



協会情報誌

ふれあい

FUREAI
No. 85
2015 秋・冬

公益財団法人 千葉市国際交流協会

Chiba City International Association

ちば市国際

ふれあいフェスティバル2016

平和の輪 Chibaから世界へ広げよう!



入場無料

地域の国際交流ボランティア24団体による、国際交流団体の活動紹介、海外の雑貨の販売やバザーがあります。

日時/平成28年2月14日(日)午前10時～午後3時
会場/Qiball 1・2F きぼーる広場(千葉市中央区中央4-5-1)

その他、各団体のステージによる世界の民族音楽・舞踊などを披露します。また、無料で参加できる、スタンプラリーもあります。

※景品には数に限りがあります。
なお、このフェスティバルでの売上金の一部は、チャリティーとして寄付されます。

主催: ちば市国際ふれあいフェスティバル運営協議会

後援: 千葉市、千葉市教育委員会、
一般財団法人自治体国際化協会(CLAIR)、
独立行政法人国際協力機構(JICA)

..... 目次

- P1 ちば市国際ふれあいフェスティバル2016
- P2 平成27年度 上半期事業報告
青少年交流事業/日本語スピーチ大会 ほか
- P3 ちば多文化協働プロジェクト
通訳ボランティア・スキルアップ講座 ほか
- P4 協会トピック
ちば多文化協働プロジェクト参加者募集
「千葉あそび」冬号の紹介
- P5 グループ紹介
講座のご案内
市政功労者表彰
賛助会員募集
- P6 協会基本情報

Access



1 青少年交流事業

派遣:アメリカ・ヒューストン市

8月16日～30日 中学生4人・引率者1人

滞在内容:ホームステイ、市長表敬訪問、施設見学、メジャーリーグ観戦、現地中学校の授業参加 など

派遣生の感想:訪問した学校で披露した「ソーラン節」が大喝采をあげてとても嬉しかった。私の慣れない英語にも耳をかたむけてくれて、私の話を一生懸命聞いてくれたのがすごくうれしかったです。

アメリカで人とふれあうことで自信ができました。みんな同じ人間だと思えば恐れることはありませんようになるようになりました。



NASAにて

派遣:カナダ・ノースバンクーバー市

8月3日～18日 高校生4人・引率者1人

滞在内容:ホームステイ、市長表敬訪問、施設見学、現地ライオンズクラブとの交流 など。

派遣生の感想:カナダと比較して、日本は外国から来た人々にとって不便だと感じました。もっと「外国の人々にとって過ごしやすい環境づくり」をする必要があると思いました。

世界は大きいのだと実感できました。物事を考える視野が広がり、色々なことに、より一生懸命取り組めるようになった気がします。



州議事堂前にて

受入:カナダ・ノースバンクーバー市

8月4日～18日 高校生4人・引率者1人

来葉生の感想:親切に受け入れていただき、また、素晴らしい体験を与えてくださり、心から感謝しています。私の人生が変わりました。

受入:スイス・モントルー市

8月6日～8月20日 高校生・大学生5人・引率者1人

来葉生の感想:滞在中、色々お世話になりました。ありがとうございました。お祭りの素晴らしい時間を千葉市民の皆さんと一緒に過ごすことができ、とても良かったです。

滞在内容:施設見学、市長表敬訪問、親子三代夏祭り、市民との交流イベント など

親子三代夏まつり



外国人と日本人の交流会



市長表敬訪問(モントルー市)



陶芸体験(ノースバンクーバー市)



2 保育所職員研修

7月24日(金) 高浜第一保育所

高浜保育所の周辺は中国人住民が多いことから、中国出身の協会職員が保育士向けの研修を実施しました。

内容:中国での子育て事情の説明、中国語ミニレッスン 等



3 第19回日本語スピーチ大会



10月17日(土) 千葉市国際交流プラザ

運営ボランティアにより企画・運営された当大会には、約150名の方々が来場されました。スリランカやタジキスタン、ジンバブエなど10ヶ国16名の発表者がスピーチを行い、前回の受賞者からトロフィー等を授与してもらいました。スピーチ後は、サルサやクンビア等のラテンダンスをすることで交流を深めました。

<最優秀賞チャナカさんの感想>

応援に来てくれた家族のみんなが「がんばったね。」とほめてくれた時、胸がいっぱいになりました。今後は、観光専門学校に入学して、2020年東京オリンピック・パラリンピックでは、ホテルマンとして来日する外国人に良いおもてなしができるようになります。

<特別賞マシャラフィさんの感想>

受賞して少し自信ができました。これから高校入学に向けて、もっと勉強します。これから日本語の勉強する人は、早く日本人の輪に入っていけるよう、一生懸命に日本語を話してください。

<来場者の感想>

○いろいろな国の生活習慣や考えの違いを聞くことが出来て良かった。また、日本語がとても上手なのはびっくりしました。

○日本語を真剣に学んでいる姿に感動しました。自分も頑張らねばと励みになりました。

○来年は運営ボランティアとして、自分も参加したいと思います。



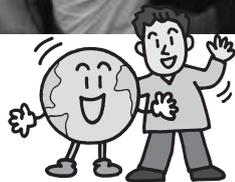
賞	名前/出身国/テーマ
最優秀賞	バムヌアッチ パティランネヘラゲ チャナカ/スリランカ テーマ:私の日本の生活
優秀賞	ムスカン マツラ/ネパール テーマ:ネパールから日本に来て
	張一鼎(チョウイチテイ)/中国 テーマ:印象が強かった日本の食べ物
特別賞	マシャラフィ ビン モルトザ/バングラデシュ テーマ:バングラデシュと日本
森米賞	ポー ユリー/ミャンマー テーマ:タイの家とタイの学校の話

4 ちば多文化協働プロジェクト

- テーマでつながる日本語クラス
葬儀:6/20、6/27、7/4(土)
防犯:9/25、10/2、10/9(金)

内容:「葬儀」の回では、ウズベキスタン、台湾、中国、チリ、フィリピン、フランス、ベトナムの事情について聞くことができました。「防犯」の回では、警察官から話を聞いたり、エジプト、台湾、中国、ニュージーランド出身の方がスピーチしたほか、参加者の皆さん自身で考えた約3分間のドラマを作りました。このドラマや、「ちば多文化協働プロジェクト」の活動の詳細は下記のfacebookでご覧いただけます。

<https://www.facebook.com/chibatabunka26>



- 防犯パトロール
10/17(土)ほか、計6回

内容:外国人住民のみなさんが地域活動に参画するきっかけとしてもらうために、自治会などで行われている防犯パトロールに参加しました。日本人住民の方たちにも、外国人住民のことを知っていただく良い機会にもなりました。

<外国人の感想>

地域の人たちが街の安全を守っているということを知った。とても良い経験ができ、参加して良かった。

ご協力:磯辺中学校区育成委員会、今井連合町会、幕張町北4丁目自治会、稲毛町防犯パトロール隊、松波町会、千葉西警察署、千葉中央警察署 (順不同)



5 九都県市合同防災訓練

8月30日(日)
千葉工業大学グラウンド
(花見川区千種町)

外国人市民の防災意識を高めってもらうために、多くの外国人市民の方と一緒に参加しました。

協会では展示ブースを設け、その中で外国人向けの防災教室を実施しました。また、職員やボランティアによる通訳を交えて、参加した皆さんと一緒に会場内を見学し、様々な防災に関する体験を行い防災の知識を高めました。

参加してくれた外国人の感想:いつ災害が来るかわからないため、事前の準備が大切だと感じました。

AEDの使用方法等を習いました。設置場所を確認してみようと思います。



6 通訳ボランティア・スキルアップ講座

英語 中国語 スペイン語



▲英語話者との実践演習

6/24(水)～7/25(土)各講座5回

プロの通訳を講師に迎え、「2020東京オリンピック・パラリンピック」を契機に来葉する外国人の方々により満足してもらえるよう通訳ボランティアのスキル向上を目指して開催しました。講座には千葉市在住の外国人の方にも協力してもらい、実践的な講座とすることができました。

7 語学サロン 英語 中国語

6/11(木)～7/29(水)各講座3～6回
語学サロン 英語(初級&高校生限定)
中国語(初級&中級)

協会職員を講師として、会話を中心としたサロン形式の講座を開催しました。夏休み期間中には、高校生限定の英語サロンではゲーム等を通じて、様々な表現方法を学びました。



▲高校生限定英語サロン

協会トピック

元国際交流員のマリンさんからのメッセージ!



平成18年度からの2年間、千葉市の国際交流員として当協会に勤務していたマリン・リサさんから、メッセージが届きました。

こんにちは、リサ・マリンです。私は、カナダのオタワで元気に過ごしています。

この1年、嬉しい出来事がいくつかありました。

ひとつは、東京にあるカナダ大使館で半年間、貿易の担当官として働く機会に恵まれたことです。カナダと日本の関係強化に関わる事ができ、とても有意義な経験になりました。

そして、この夏に結婚しました!協会からも2人の方がオタワでの式に出席してくれ、とても嬉しかったです。思い出深い一日になりました。

Lisa Mallin

「ちば多文化協働プロジェクト」参加者募集

日時/対象	日時/対象	定員	内容	参加費	参加費
交流会 テーマでつながる 外国と日本 -学校の役割、親の役割-	1/25(月) 10:00 ~ 12:30 対象:どなたでも	25人程度	外国人住民によるテーマに関する日本語スピーチと交流会。はじめての方でも気軽に参加いただけます。 ※下欄の日本語クラス参加者との交流会です。	無料	メール、電話、協会窓口で。(先着順) 1/25の交流会参加希望として、お名前、連絡先をお知らせください。
テーマでつながる 日本語クラス -学校の役割、親の役割- 全3回	1/18 ~ 2/1の月曜日 9:30 ~ 12:30 対象:外国人	10人程度	「はなす、きく、かく、よむ、しらべる、やってみる」いろいろな活動しながら、日本語を学びます。ぜひ、お知り合いの外国人にご紹介ください。	無料	メールまたは協会窓口で。(先着順) お名前、連絡先、参加できる日をお知らせください。

申込みアドレス: chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

※「ちば多文化協働プロジェクト」の活動内容は、本誌「ふれあい」81号(2014秋)で紹介しています。



「千葉あそび」冬号の紹介

千葉市では、千葉市内外の方に「海・山・まち」の魅力を知ってもらうため、現地集合・解散の体験型観光プラン集「千葉あそび」を発行しており、毎号2,000人を超す方からお申し込みを頂いております。11月発行の2015冬号では、千葉市国際交流協会に登録されている通訳ボランティアの方が現地でお迎えする「English OKプラン」、「中文OKプラン」を掲載しています。お知り合いの外国人の方に千葉市の魅力を知ってもらえるよう、「千葉あそび」をおすすめください。



「千葉あそび」2015冬号

English available! & 中文OK!

English 中文

Please check the English Website below for more availability and optional plans!

<http://onionworld.jp/news/genre/chiba-asobi06en>

Scan the code to go to Website!



如果您想知道各条计划的详情,请浏览中文网页。

<http://onionworld.jp/news/genre/chiba-asobi06cn>

如果您想浏览网页,请刷一下这个二维码。



御園社労士事務所

特定社会保険労務士/行政書士 御園富士夫

TEL: 043-202-5400

URL: <http://www.misonosj.com>

人事、労務、年金、労働、社会保険などお気軽にご相談ください。

〒260-0013 千葉市中央区2丁目7番1号 ※協会となり 吉田興業第二ビル9F

信頼と実績の社労士 どうぞお気軽にお問合せ・ご相談下さいませ。

毎月第3火・土曜日無料相談会

9:00 ~ 12:00

ご予約優先、
秘密厳守!!



稲浜日本語ボランティア

会長の箱岩 郁子さんに、お話しをお聞きました。

1 活動内容を教えてください。

稲浜日本語ボランティアは平成7年4月、近隣に住する外国人市民を対象に、日本語支援・日本文化紹介・異文化交流を行い、それらを通してよりよい共生を実現することを目的として設立しました。

主な活動は、日本語教室の開催(週3日、7クラス、稲浜公民館)、日本文化紹介バス旅行、異文化交流パーティ、地域の夏祭り、餅つき大会への参加です。

日本語教室は、仕事をしている方にも利用しやすいよう土日や夜間に開催しています。

学習者は中国出身の方が多いのですが、フィリピン、ベトナム、エジプト、ウズベキスタンから来た方もいます。

最近のトピックとしては、地元の美浜区に住むことになったミャンマー人の5家庭に対する日本語学習を引き受けることになったことが挙げられます。

2 活動する中で苦労していることはありますか？

会員の高齢化が進み、後継者の確保が課題になっています。

また、学習者は、日本語が話せるようになってアルバイトなどを始めたりして、教室に来なくなってしまふことが多々あります。

3 グループからのお知らせ、PR、メッセージ

外国人の学習者、一緒に活動して下さる日本人ボランティアを募集しています。見学はいつでもOKですので、ぜひ見学にいらしてください。

※外国人学習者の面接は、毎月第1日曜日 午後4時30分から行っています。

グループ紹介



ホームページ : <http://www.geocities.co.jp/HeartLand/3984/nihongo.html>

講座のご案内

講座名	日時	定員	内容/申込みアドレス等	受講料	応募締切	結果通知
英語サロン(初級) 全10回	1/20 ~ 3/23 の 水曜日 10:00 ~ 12:00 予備日: 3/30	20人 程度	サバイバル・イングリッシュで簡単な会話ができるよう、ボディランゲージも使いながらコミュニケーションできるように練習します。 講師: 協会職員 ジーナ リベラ(フィリピン出身) 27e@ccia-chiba.or.jp	8,000円 賛助会員5,000円	12/10 (木) 17時	12/21 (月) 以降
韓国文化交流会 全3回	2/18 ~ 3/3の 木曜日 10:00 ~ 12:00	10人 程度	韓国の衣・食文化について韓国語と日本語で会話を楽します。 講師: 協会職員 李 銀淑(イ ウンスク) 27k@ccia-chiba.or.jp	4,000円 賛助会員2,000円	1/28 (木) 17時	2/2 (火) 以降

★応募資格

- ①当協会の賛助会員
- ②協会ボランティアに登録している方。
- ③地域の日本語教室で活動している方。(教室の推薦書が必要です。)

★会場: いずれも、千葉市国際交流協会(プラザ)で行います。
(地図は裏表紙にあります。)

★申込方法

- ①往復ハガキ: 必要事項及びご自身の宛先を明記の上、郵送してください。
(住所は裏表紙をご覧ください。)
- ②窓口: ご自身の宛先を明記した通常ハガキをお持ちの上、窓口にお越し

ください。

- ③Eメール: 必要事項を明記のうえ、上表のアドレスまでメールを送信してください。

★必要事項: 希望講座名、氏名(ふりがな)、住所、電話番号、賛助会員の方は会員番号

★注意事項

- ・往復ハガキや窓口での応募の場合は、講座ごとにハガキ1枚が必要です。
- ・応募多数の場合は、過去の受講回数が少ない方を優先して抽選を行います。
- ・お子様連れの受講はご遠慮ください。

賛助会員募集

- 会費 学生&外国人会員: 1人 1,000円以上/半年
個人会員: 1人 2,000円以上/年
団体・法人会員: 1団体・法人 10,000円以上/年
- 特典 ①協会情報誌「ふれあい」の送付
②協会主催有料講座の受講料割引
★団体・法人会員の場合、5名様まで②の割引対象となります。

**協会のボランティアさんが
市政功労者として表彰されました**

長年の日本語学習支援ボランティア活動の功績により、2人の方が表彰されました。
おめでとうございます。

市政功労者 **出浦和子さん 渡部 操さん**



在留・永住・帰化などの相談は、外国人入管専門の
「行政書士 湯浅法務事務所」へお任せください。

まずは
無料相談で。

VISA for Status of Residence in Japan Immigration Counseling

Support for all Foreigners in Chiba. Yuasa Immigration Lawyer's Office. Get in touch with us for your better life!

〒266-0031 千葉県千葉市緑区おゆみ野3-24-2 ASAJビル2F

Tel 043-292-8890 Fax 043-293-4153

Open from: 9AM ~ 6PM(Sundays off)

E-mail: info@yuasa-gyosei.jp URL: <http://www.yuasa-gyosei.jp>

編集・発行

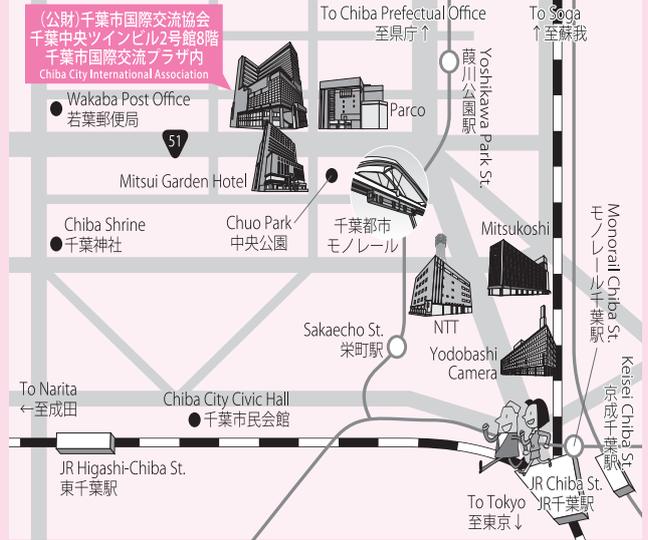
公益財団法人 千葉市国際交流協会

〒260-0013 千葉市中央区中央 2-5-1 千葉中央ツインビル 2号館 8階
E-mail ccia@ccia-chiba.or.jp

TEL 043-202-3000

FAX 043-202-3111

千葉市国際交流プラザ
OPEN 月～金 9:00～20:00
土 9:00～17:00
CLOSED 日・祝・年末年始
(12/29～1/3)



在留 (ざいりゅう、Resident) **VISA**
永住 (えいじゅう、Permanent Resident) - びぎ -
帰化 (きか、Naturalization)
会社設立 (かいしやせつりつ、Entrepreneur Support)
各種許認可 (かくしゅきょにんか、Permission etc.)

TEL 050-5889-2551 *はじめての そうだん むりよう*
090-4176-6136 URL <http://www.yourside-ghj.com>
FAX 043-266-0711 Mail contact@yourside-ghj.com
千葉市中央区浜野町 7 0 3 ル・ポンパーズ浜野 2 0 1

Yamaki Akira **ユアサイド行政書士法務事務所**
やまき あきら **ゆあさいどぎょうせいしよし**

おかげ様で50周年 信頼と安心の教習でたくさんのドライバーを輩出してきました。



千葉県公安委員会指定

京葉自動車教習所

〒263-0005 千葉市稲毛区長沼町341
<http://kds.ckt-group.co.jp>

☎ 0120-59-6371

随時入所手続きも行っております。



セブン銀行 海外送金サービス



原則24時間
365日
送金できます!

最短数分で
受取できます!

世界にある
Western Unionで
受取できます!

<http://www.sevenbank.co.jp/soukin/en/>



海外送金専門スタッフが毎日サポート!

セブン銀行本店
アリオ蘇我内イトーヨーカドー蘇我店 出張所
営業時間: 午前10時～午後3時
住所: 千葉市中央区川崎町52-7 アリオ蘇我内イトーヨーカドー 蘇我店1F
0120-08-7477



BIG SALE!!

Prepaid SIM

for Japan

千葉市民・市在住外国人限定

★お問合せ先: 東京ベイ通信株式会社 P.SIM利用促進担当 ☎043-243-2231



Ready for USE
NTT docomo areas
LTE/3G

普通のハイソックスに見えて実は... 40代からのムクミ対策くつ下。

血行・リンパの
流れ促進

足の運動量増加
でマッサージ

つま先も
アップ!

圧迫は嫌だとい
う高齢者の
声から生まれた
技ありくつ下



はき口にゴムがない!!
夢のようなふんわり感
たまりません。

無理なしめつけが
なくてラクチン。

あきらめていた
はき心地!

しめつけない

むくみ対策一般医療機器のくつ下。

つま先からふくらはぎへ段々ゆるく(漸減的)フィットします。さらに、つま先の上下運動で、ふくらはぎとすねの筋肉に刺激を与えて血行やリンパの流れを促進。むくみを予防・改善します。

安心の
日本製
コットン
68%

本品は一般医療機器です。 ※使用感などは個人差があります。
一般医療機器届出番号34B3X10008000001 弾性ストッキング317240001 **1足3,780円税込 送料無料**

●サイズ / 22～23cm, 23～24cm, 24～25cm, 25～26cm ●カラー / 白、黒、ベージュ
●素材 / 綿、ナイロン、ポリウレタン、アクリル、ゴム

総販売元 株式会社 **リリーネット**
〒739-0026 広島県東広島市三永2丁目5-1

商品のお問合せ・ご注文は **リリーネット** 検索

連絡先電話番号 **0120-20-3396**

■お支払い方法 / 郵便振替、銀行振込、代金引換
■お届け / ご注文から5日以内